



**A8-0061/2014**

11.12.2014

**\*\*\***

## **DOPORUČENÍ**

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov, jménem Unie  
(08585/2014 – C8-0018/2014 – 2014/0115(NLE))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: João Ferreira

***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ .....	7
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU .....	9
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	12



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov, jménem Unie (08585/2014 – C8-0018/2014 – 2014/0115(NLE))**

**(Souhlas)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (08585/2014),
  - s ohledem na návrh Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov (08554/2014),
  - s ohledem na žádost o udělení souhlasu předloženou Radou na základě článku 43 a čl. 218 odst. 6 druhého pododstavce písm. a) a odstavce 7 Smlouvy o fungování Evropské unie (C8-0018/2014),
  - s ohledem na své usnesení ze dne 25. října 2012 o zprávě EU o soudržnosti politik ve prospěch rozvoje za rok 2011<sup>1</sup>,
  - s ohledem na rozhodnutí Rady 2014/334/EU ze dne 19. května 2014 o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov<sup>2</sup>,
  - s ohledem na čl. 99 odst. 1 první a třetí pododstavec a odst. 2 a čl. 108 odst. 7 jednacího řádu,
  - s ohledem na doporučení Výboru pro rybolov a na stanovisko Rozpočtového výboru (A8-0061/2014),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením protokolu;
  2. žádá Komisi, aby Parlamentu předala zápisy a závěry ze zasedání smíšeného výboru stanoveného v článku 9 dohody, víceletý odvětvový program uvedený v článku 3 nového protokolu, výsledky ročních hodnocení a zápisy a závěry ze zasedání uvedených v článku 4 nového protokolu; žádá Komisi, aby umožnila účast zástupců Parlamentu jakožto pozorovatelů na zasedání smíšeného výboru; vyzývá Komisi, aby v posledním roce platnosti protokolu a před zahájením jednání o jeho prodloužení předložila Parlamentu a Radě úplnou zprávu o provádění tohoto protokolu, a to bez zbytečných omezení přístupu k tomuto dokumentu;
  3. vyzývá Komisi a Radu, aby Parlament v rámci svých příslušných pravomocí ve všech

<sup>1</sup> Úř. věst. C 72 E, 11.3.2014, s. 21.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 168, 7.6.2014, s. 1.

fázích postupu týkajícího se protokolu a prodloužení jeho platnosti okamžitě a plně informovaly v souladu s čl. 13 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a čl. 218 odst. 10 Smlouvy o fungování Evropské unie;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov.

## STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Dohoda o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov je součástí souboru dohod o rybolovu tuňáka v západní Africe a umožňuje plavidlům Evropské unie provozovat rybolovné činnosti ve vodách této země.

Předchozí protokol, jenž platil pro období od 13. května 2011 do 12. května 2014, umožňoval rybolovnou činnost 40 plavidlům pro lov tuňáka: 28 plavidlům lovicím tuňáky vlečnou sítí a 12 plavidlům pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru. Finanční příspěvek činil 682 500 EUR ročně, z čeho bylo více než 35 % určeno na podporu odvětvové politiky Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov.

Dne 19. prosince 2013 byl po jednáních o prodloužení protokolu o provádění dohody parafován nový protokol. Tento protokol vstoupil v platnost dne 23. května 2014 na období čtyř let a umožňuje 34 plavidlům Evropské unie výkon rybolovné činnosti v dotčeném regionu (28 plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí a 6 plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru). Roční finanční příspěvek byl stanoven ve výši 710 000 EUR v prvních třech letech a 675 000 EUR ve čtvrtém roce, přičemž 325 000 EUR bylo vyčleněno na podporu rybolovné politiky Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov, a poplatky, jež musí hradit majitelé plavidel, byly zvýšeny z 35 EUR za tunu na 55 EUR za tunu během prvních dvou let, na 60 EUR v třetím roce a 70 EUR v roce čtvrtém.

Na schůzi smíšeného výboru konané ve dnech 18. až 20. srpna 2014 uvítali zástupci Unie a Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov uzavření nového protokolu na čtyřleté období.

Zpravodaj Evropskému parlamentu doporučuje, aby podepsání tohoto protokolu schválil. Je však toho názoru, že s ohledem na tuto dohodu, její historii, výsledky a budoucí očekávání je zapotřebí vyjádřit několik dalších připomínek.

První dohodu v oblasti rybolovu uzavřelo EHS s Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov v roce 1984. Od té doby vstoupilo v platnost osm protokolů, z čehož dva na základě dohody o partnerství v oblasti rybolovu. Dosavadní výsledky odvětvové spolupráce však nejsou příliš uspokojivé. Tuto situaci je naléhavě nutné napravit. Tato dohoda společně s dalšími nástroji pro rozvojovou pomoc, jako je například Evropský rozvojový fond, by měla podporovat skutečný udržitelný rozvoj odvětví rybolovu Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov, jakož i průmysl a související činnosti, a zvýšit tak přidanou hodnotu, která zůstane v zemi v důsledku využívání jejího přírodního bohatství.

Zpravodaj je toho názoru, že by Evropská komise měla přijmout nezbytná opatření, včetně případné revize dohody a navýšení záruk, jež jsou v ní uvedeny, v oblasti odvětvové podpory, aby bylo možné účinně zvrátit vývoj za posledních dvacet let.

K hlediskům, jež je zapotřebí změnit, náleží tato:

– zvýšení množství a spolehlivosti údajů o úlovcích a obecně o stavu ochrany rybolovných zdrojů, jež jsou poskytovány Demokratické republice Svatý Tomáš a Princův ostrov a podpora rozvoje schopností, jež jsou pro získávání takových informací nezbytné. Je nutno poznamenat, že zjevný nedostatek informací fakticky znemožňuje orgánům Demokratické

republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov, aby pro svou zemi dosáhly v rámci sjednávání dohody příznivějších podmínek, jež by zajišťovaly udržitelné využívání jejích zdrojů;

– posílení pomoci určené na odbornou přípravu pozorovatelů a na rozvoj kontrolních kapacit Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov. Nedostatky v této oblasti jsou hrozivé a Evropská komise je nemůže přehlížet. Rybářská plavidla často připlouvají do výlučné ekonomické zóny Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov a vyplouvají z ní, aniž by o tom její orgány věděly. Vzhledem k tomu je naléhavě zapotřebí posílit schopnosti sledování výlučné ekonomické zóny Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov a její schopnost kontrolovat úlovky.

– pomoc rozvoji infrastruktury v tomto odvětví, zejména referenční laboratoře, aby bylo možné zrušit zákaz vývozu produktů rybolovu do Evropské unie. Tato infrastruktura je pro rozvoj odvětví rybolovu Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov zcela klíčová a umožňuje přilákání investic do této země.

V obecné rovině by Evropská komise měla přísněji kontrolovat nezbytné zásady pro řádné přijímání pomoci, přičemž je nutné respektovat svrchovanost, právo volby a legitimní priority Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov.

Závěrem zpravodaj zdůrazňuje, že je zapotřebí v úplnosti zohlednit body 2 a 3 tohoto návrhu legislativního usnesení, podle nichž má být Parlament okamžitě a plně informován ve všech etapách postupů týkajících se protokolu a prodlužování jeho platnosti. Navrhuje, aby byla Evropskému parlamentu a Radě každoročně předkládána zpráva o výsledcích víceletého odvětvového programu uvedeného v článku 3 protokolu a o plnění povinnosti ohlašovat úlovky ze strany členských států.



20.11.2014

## STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

### pro Výbor pro rybolov

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov, jménem Unie  
**(08585/2014 – C8-0018/2014 – 2014/0115(NLE))**

**Navrhovatel: José Manuel Fernandes**

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Na základě pravomoci udělené Radou vedla Evropská komise jednání s Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov s cílem obnovit protokol k Dohodě o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov, který vypršel 12. května 2014.

Tento nový protokol byl podepsán v souladu s rozhodnutím Rady a používá se prozatímně ode dne podpisu.

Hlavním cílem protokolu k dohodě je zajistit rybolovná práva pro plavidla Evropské unie ve vodách Svatého Tomáše v mezích dostupného přebytku a v souladu s nejlepšími dostupnými vědeckými stanovisky a doporučeními vydanými Mezinárodní komisí pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT). Komise při vyjednávání vycházela mimo jiné z výsledků hodnocení ex-post provedeného externími odborníky u předchozího protokolu.

Cílem je také posílit spolupráci mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov za účelem prosazování politiky udržitelného rybolovu a odpovědného využívání rybolovných zdrojů v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova, a to v zájmu obou stran.

Celkový finanční příspěvek v rámci protokolu činí 2 805 000 EUR po následující 4 roky.

Zahrnuje:

- roční finanční příspěvek ve výši 385 000 EUR po dobu prvních tří let a 350 000 EUR čtvrtý rok za přístup do rybolovné oblasti Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův

ostrov odpovídající referenčnímu množství 7 000 tun za rok a

- zvláštní částku 325 000 EUR ročně během čtyř let na podporu provádění odvětvové politiky rybolovu Svatého Tomáše a Princova ostrova (drobného rybolovu a dohledu, kontroly a boje proti nezákonnému, nehlášenému nebo neregulovanému rybolovu).

Druh výdaje (EUR)	2014	2015	2016	2017	Celkem
Ochrana přírodních zdrojů a hospodaření s nimi	710 000	710 000	710 000	675 000	2 805 000
Celkem	710 000	710 000	710 000	675 000	2 805 000

Pokud celkové roční množství úlovků plavidel Evropské unie ve vodách Svatého Tomáše přesáhne stanovenou roční referenční tonáž, zvýší se celková částka ročního finančního příspěvku o částku 55 EUR po dobu prvních tří let a 50 EUR čtvrtý rok za každou další tunu úlovků.

Celková roční částka vyplacená Evropskou unií však nesmí přesáhnout dvojnásobek částky uvedené v protokolu. Pokud množství ulovená plavidly Evropské unie přesáhnou množství odpovídající dvojnásobku celkové roční částky, je dlužná částka za množství, jež přesáhne uvedené omezení, vyplacena v následujícím roce.

Tato podpora odpovídá cílům vnitrostátní politiky v oblasti rybolovu, a zejména potřebám Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov, pokud jde o podporu drobného rybolovu a boj proti nezákonnému rybolovu.

\*\*\*\*\*

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro rybolov jako věcně příslušný výbor, aby doporučil Parlamentu udělit souhlas s návrhem rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov, jménem Unie.

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	20.11.2014
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 18 -: 5 0: 3
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Jean Arthuis, Richard Ashworth, Jean-Paul Denanot, Gérard Deprez, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Jens Geier, Monika Hohlmeier, Bernd Kölmel, Zbigniew Kuźmiuk, Vladimír Maňka, Siegfried Mureşan, Victor Negrescu, Liadh Ní Riada, Patricija Šulin, Eleftherios Synadinos, Indrek Tarand, Marco Valli, Monika Vana, Daniele Viotti, Marco Zanni
<b>Náhradníci přítomní při konečném hlasování</b>	Charles Goerens, Anneli Jäätteenmäki, Alfred Sant, Ivan Štefanec, Tomáš Zdechovský

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	3.12.2014
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :                19 - :                2 0 :                3
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Marco Affronte, Clara Eugenia Aguilera García, Renata Briano, Alain Cadec, David Coburn, Richard Corbett, Diane Dodds, Linnéa Engström, Ian Hudghton, Carlos Iturgaiz, Werner Kuhn, António Marinho e Pinto, Gabriel Mato, Norica Nicolai, Liadh Ní Riada, Ulrike Rodust, Remo Sernagiotto, Ricardo Serrão Santos, Isabelle Thomas, Ruža Tomašić, Peter van Dalen, Jarosław Wałęsa
<b>Náhradníci přítomní při konečném hlasování</b>	Izaskun Bilbao Barandica, José Blanco López, Ole Christensen, Ian Duncan, Sylvie Goddyn, Anja Hazekamp, Mike Hookem, Francisco José Millán Mon